

Vous allez vous régaler cette année : en effet, la programmation de Cineffable au printemps est entièrement inédite. Le printemps, c'est le renouveau, et les nouvelles feuilles (films...) sont foisonnantes. Que du beau donc pour vous !

Le printemps nous a inspiré une programmation flamboyante. Chacune trouvera l'héroïne qui la fera vibrer, s'émouvoir. Du cinéma militant au cinéma des grandes romances, avec des histoires à faire pleurer d'émotion, vous trouverez les images qui vous feront palpiter. Cette 3^e édition du Printemps de Cineffable est la suite du 22^e festival car ce dernier avait été écourté. Nous bénéficions pour cet événement d'un lieu mis à disposition par la mairie du 1^{er} arrondissement (à des conditions avantageuses et contraignantes à la fois) : la salle Olympe de Gouges.

SOUTIEN À LA MAISON DES FEMMES DE PARIS	3
DÉBATS / CONCOURS DE SCÉNARIO	5
LES FILMS	6
FILMS - LÉGENDES	12
PROGRAMMATION	13
L'ÉQUIPE 2010	20
REMERCIEMENTS	21
INDEX DES FILMS	23
NOTE	24

Et plus encore que d'habitude, les bénévoles de l'équipe ont redoublé d'efforts, d'astuce, d'intelligence et d'âpres discussions pour organiser ce festival si proche du précédent.

Un festival, ce sont d'abord des films, mais aussi un espace-débat pour discuter et s'enrichir intellectuellement. C'est aussi une cafétéria, pour des nourritures plus roboratives, où la commission restauration et toutes les bénévoles qui lui apportent leur concours exerceront tout leur art culinaire en vous proposant sandwiches, tartes et autres réjouissances gustatives.

Quant au 23^e festival, il se tiendra de nouveau à l'Espace Reuilly sur 5 jours où, fortes de l'expérience de l'année dernière, nous aurons à relever le défi d'adapter l'organisation du festival aux contraintes de ce lieu.

Après l'impossibilité confirmée de retourner au Trianon, nous cherchons toujours le lieu idéal... Et vos idées sont les bienvenues !



Lesbia Mag

Lesbia, revue créée en novembre 1982, devenue depuis *Lesbia Mag*, est la seule revue mensuelle lesbienne et féministe en France. Toujours animée et élaborée par une équipe de bénévoles, *Lesbia Mag*, revue d'expression, d'information et d'opinion s'attache à rendre les lesbiennes visibles et à promouvoir les femmes en général. Elle se veut assez généraliste : agenda culturel, revue de presse, dossiers sur divers sujets de société (parfois austères mais nécessaires), critiques de livres, cinéma, théâtre, musique, répertoire d'associations, PA etc. afin d'être accessible à toutes et de créer ainsi un vrai lien entre Paris, les régions et l'étranger.



Lesbia Mag, revue de 52 p., en couleurs, (format 21x29,7), est, en France, distribuée en kiosques (4,20€ le numéro). On peut la trouver à Paris chez «Violette & Co» (11^e) ainsi qu'«Aux Mots à la Bouche» (4^e). Elle est également diffusée par abonnement en France (45€ les 11 numéros) et à l'étranger (55€ UE - 75€ autres pays).
 Contact : lesbiomag75@wanadoo.fr et lm.journal@laposte.net
 Téléphone : 01 40 37 48 05

La Maison des femmes (MDF) de Paris se trouve dans une situation financière extrêmement critique. Celle-ci a subi des coupes budgétaires en 2010 en raison de subventions «habituellement» accordées qui lui ont été refusées cette année, tandis que d'autres aides seront versées avec beaucoup de retard.

Les difficultés actuelles risquent de s'aggraver dans les mois à venir, ce qui, bien évidemment, remettrait en cause les actions en faveur des femmes en grande précarité et/ou victimes de violences masculines.

La MDF fait un appel urgent aux dons afin de faire face à un fonctionnement minimum pour cette d'année 2011.

Cineffable a donc décidé de reverser les bénéfices de son Tea Dance de mars à la MDF, qui est une partenaire fidèle du festival et de nombreuses autres associations lesbiennes et féministes. En 2010, ses locaux ont accueilli le colloque de la Coordination lesbienne en France et abritent, depuis plus de 25 ans, les Archives Recherches et Cultures lesbiennes ; un espace de documentation unique en France, accessible à toutes, qui regroupe des milliers de documents audio, vidéo et papier sur les lesbiennes.

La Maison des femmes de Paris doit continuer à exister !!

Merci de signer la pétition de soutien:

<http://petitionpublique.fr/PeticaoVer.aspx?pi=P2010N3882>

Maison des femmes de Paris
 163, rue de Charenton - 75012 Paris
 Tél : 01 43 43 41 13

102, rue de Charonne, Paris 11^e
 M^o Charonne/Faidherbe-Chaligny
 Tél : 01 43 72 16 07
www.violetteandco.com/librairie
violette@violetteandco.com
 Mardi au samedi : 11h00-20h30
 Dimanche : 14h00-19h00

**violette
and co**
 Librairie



ÉCHANGES ET DÉBATS AU PRINTEMPS...

(programme détaillé et intervenant(e)s en cours)

En marge et en prolongement des séances de projection, comme à son habitude, Cineffable vous propose d'échanger, questionner, débattre...

Droits des LGBT en Afrique

Le Printemps met le continent africain en lumière, en particulier l'Afrique subsaharienne : droits des LGBT, butchs en Afrique du Sud, activisme féministe au Kenya... Retour sur la vie des LGBT, leur visibilité, la pénalisation de l'homosexualité en Ouganda...

La Maison des femmes de Paris

Lutter pour exister

La MDF, espace d'initiatives et de solidarité féministe, lieu non mixte, ouvert à toutes les femmes est en danger ! Débat en écho à la projection du film de Sofi Plisson, *Féminisme et paillason*...

Le mariage en question

Droits, où en sommes-nous ? Ici et dans le monde. Oui ou non ? Pourquoi ? Débat... En écho à la séance «Tout le monde dit oui» (vendredi 22 avril, 15h30) sur la question du mariage.

CONCOURS DE SCÉNARIO

A vos claviers !

Comme chaque année, Cineffable organise le concours de scénario le plus lesbien du monde. Le thème est simple, le mot en L est le seul sujet, et quel sujet ! Pas de chichi, lancez-vous !

La récompense pour le scénario primé est la somme de 1 500 euros, offerte pour sa réalisation. Un jury trié sur le volet passe quelques semaines enfermé dans un ancien couvent pour choisir LE scénario qui en 2013 sera sur les écrans du festival. La date butoir pour envoyer votre prose est le 15 septembre 2011, minuit tapante (le cachet de la poste faisant foi). De quoi avoir le temps de peaufiner, non !

Rendez-vous sur le site www.cineffable.fr, à la rubrique Téléchargements, pour consulter le règlement et télécharger le bulletin d'inscription 2011.

6

Tous les films sont sous-titrés en français

A



LES FILMS

25 RANDOM THINGS I DID DURING MY BIG FAT LESBIAN DEPRESSION

Chris J. Russo



Samedi 23 avril, 20h00

Fiction, Etats-Unis. 2009. Couleur. 10'. VO/ST.
Distr. : Bustin Out Films

Personne n'aime les ruptures. Découvrez tous les moyens possibles et imaginables pour arriver à passer le cap !

No one likes a breakup, but this film shows the enlightened yet hysterical road to recovery one woman travels to cope with hers.

AFFINITY

Kaitlyn S. C. Hatch



Samedi 23 avril, 20h00

Animation, Canada. 2008. Couleur. 3'. sans dialogue.
Distr. : Faunawolf

Une animation autobiographique sur le refus des étiquettes dont on nous affuble et la découverte de sa propre identité.

An autobiographical animation about refusing to accept the labels the world tries to give us and finding your true identity within.

AFRICA IS A WOMAN'S NAME: NJOKI NDUNG'U

Bridget Pickering et Wanjiru Kinyanjui



Samedi 23 avril, 15h00

Documentaire, Espagne. 2009. Couleur. 17'. VO/ST.
Distr. : Transparent productions

L'avocate activiste kenyane Njoki Ndung'u profite de son élection au parlement pour faire voter la première loi condamnant les violences sexuelles.

After being elected to the Kenyan parliament, the human-rights attorney Njoki Ndung'u initiated the country's first law against sexual violence.



LES FILMS



A

All films are subtitled in French

7

AFRICA IS A WOMAN'S NAME: PHUTI RAGOPHALA

Bridget Pickering et Wanjiru Kinyanjui



Samedi 23 avril, 15h00

Documentaire, Espagne. 2009. Couleur. 17'.
VO/ST. Distr. : Transparent productions

Enseignante puis directrice d'une école dans un village rural d'Afrique du Sud, Phuti Ragophala obtient le prix du meilleur service public pour son action en faveur des enfants défavorisés.

Shortly after the teacher Phuti Ragophala took over the post of school director in a rural village in South Africa, she received a public service award for her work supporting underprivileged children.



ARE YOU A GIRL OR WHAT?

Mathilda Piehl, Alex Fridunger



Samedi 23 avril, 17h30

Documentaire, Afrique du Sud. 2007. Couleur. 30'. VO/ST
Distr : RFSL



Dans le township de Katlehong en Afrique du Sud, un groupe de jeunes lesbiennes nous parle de leur vie et de la façon dont elles survivent dans un environnement sexiste, homophobe et souvent violent.

In the township of Katlehong, South Africa, a group of young lesbians answers questions about their lives, particularly how they survive in a sexist, homophobic and often violent surroundings.

8

Tous les films sont sous-titrés en français

B-C  LES FILMS**BANOPHOBIA**

Blanca H. Salazar



Samedi 23 avril, 17h30

Fiction, Espagne. 2009. Couleur. 7'. VO/ST. Distr. : Bizarro Films

Phobie des toilettes (n. f.) : désordre social aux effets secondaires hilarants généré par celles qui ne respectent pas les choix esthétiques de certaines femmes.



Toiletphobia (n.): Social disorder generated by those who do not respect the aesthetic expression of some women, resulting in hilarious side effects.

CITY OF BORDERS

Suh Yun



Samedi 23 avril, 12h30

Documentaire, Etats-Unis. 2009. 66'. VO/ST. Distr. : Suh Yun

Au coeur de Jérusalem se trouve un symbole inattendu d'unité : un bar homo appelé "Shushan". *City of Borders* se rend dans ce sanctuaire clandestin dans lequel des gens de toutes nationalités, de toutes religions et de toutes orientations sexuelles créent une communauté dynamique et trouvent un havre de paix au sein d'un pays en guerre. Ce film a remporté une dizaine de prix dont un Teddy Award à Berlin en 2009 et le prix du meilleur documentaire au festival gay et lesbien de Lisbonne.



In the heart of Jerusalem stands an unlikely symbol of unity: a gay bar called "Shushan". City of Borders goes inside this vibrant underground sanctuary where people of all nationalities, religious affiliations and sexual orientations create a community and find an island of peace in a land at war.

LES FILMS  D-E

All films are subtitled in French

9

DÉSIR PÉRIPHÉRIQUE

Béatrice Lefevre



Samedi 23 avril, 15h00

Fiction, Allemagne. 2010. Couleur. 9'. VO/ST. Distr. : Béatrice Lefevre

Une jeune néo-nazie et une Africaine découvrent une connexion inattendue entre elles.

A young neo-Nazi and an African woman discover an unlikely connection between them.

ETRE LESBIENNE AUJOURD'HUI, CE QU'ILS ET ELLES EN PENSENT

Stéphanie Arc



Samedi 23 avril, 17h30

Documentaire, France. 2010. Couleur. 15'. Distr. : Stéphanie Arc

Micro-trottoir dans les rues de Paris, en partenariat avec SOS Homophobie.

Lesbians Today: Interviews on the streets of Paris, in partnership with SOS Homophobia.

EVELYN EVERYONE

Kylie Plunkett



Samedi 23 avril, 20h00

Fiction, Australie. 2009. Couleur. 17'. VO/ST.

Distr. : Butterfly Productions

Evelyn décide de changer de vie. Une nuit d'exploration virtuelle lui ouvre un nouveau monde.

Evelyn decides to make some changes in her life. One night of exploration opens up a whole new world.

10

Tous les films sont sous-titrés en français



FALLING FOR CAROLINE

Christine Chew



Samedi 23 avril, 20h00

Fiction, Canada. 2009. Couleur. 20'. VO/ST. Distr. : CFMDC

Trouver la fille de ses rêves peut s'avérer une véritable aventure...

Finding the right girl can be quite an adventure...

FEAR ME NOT

Malika Whitaker



Samedi 23 avril, 12h30

Animation, France. 2010. Couleur. 4'. Sans parole.

Distr. : Malika Whitaker

Les étapes de la peur de l'engagement : de sa découverte jusqu'à son dépassement.

The stages of «Fear of Commitment»: from the very beginning to finally overcoming it.

FEMINISME ET PAILLASSON : REGARDS CROISES SUR LA MAISON DES FEMMES DE PARIS

Sofi Plisson



Vendredi 22, 18h00

Documentaire, France. 2010. Couleur. 23'. Distr. : Sofi Plisson

Invitation à (re)découvrir la Maison des femmes de Paris, espace d'initiatives et de solidarités ouvert à toutes les femmes, au travers de ses ateliers et des nombreuses énergies déployées.

Invitation to (re)discover the Paris Women's Center, a place of initiative and solidarity open to all women.

All films are subtitled in French

11

IM SOMMER SITZEN DIE ALTEN

Elles sont assises en été, les vieilles



Samedi 23 avril, 20h00

Beate Kunath

Fiction, Allemagne. 2009. 23'. VO/ST.

Distr. : Productions Beate Kunath



Petra, cinéaste, rend visite à la compagne de sa grand-mère récemment décédée. Un film poétique sur la transmission entre les générations.

Petra, a filmmaker, visits the partner of her recently deceased grandmother. A poetic film about family history...

INNOCENCE REMAINS

Nathalie Camidebach



Samedi 23 avril, 20h00

Fiction, France/États-Unis. 2009. 15'. VO/ST. Distr. : MRfeatures

Deborah et Lucie filent le parfait amour... jusqu'au jour où des souvenirs enfouis profondément surgissent du passé...

Deborah & Lucie have it all: love, health, and success. But when a crime from the past re-surfaces in the present, will their love endure the pain?



Tous les films sont classés par ordre alphabétique.
Des repères vous aident à parcourir les pages plus rapidement.
All the films are in alphabetical order.



Réalisatrice présente au festival.
Vous pouvez lui laisser un message à l'accueil.
The film-maker is present at the festival. You can leave her a message.



Horaire de passage du film
(sous réserve de modification : prenez soin de vérifier la séance sur le tableau d'affichage central).
Time and date of the screening (make sure you check the posted program for any last-minute changes).



Tous les films sont sous-titrés pour les sourdes et malentendantes.
All films (including french films) are subtitled in french for the hearing impaired.



Les présentations de séances, les rencontres et les débats sont interprétés en langue des signes française (LSF), dans la limite des possibilités.
Pre-screening presentations, Q&A's with filmmakers and debates will be interpreted into French Sign Language based on the availability volunteer interpreters.



Accès pour les fauteuils roulants.
Wheelchair access.

Info cineffabuleuse

- **Cette année encore, Cineffable vous permet de vous restaurer.**
Sandwiches, tartes salées et sucrées, gâteaux, boissons.



La salle Olympe de Gouges est gracieusement mise à notre disposition par la mairie du 11^e arrondissement de Paris.

VENDREDI 22 AVRIL		SAMEDI 23 AVRIL	
		12h30	Tu n'aimeras point
			<ul style="list-style-type: none"> • Fear Me Not 4' • The Other Side 15' • Lash 6' • City of Borders 66'
15h30	Tout le monde dit oui ?	15h00	Africa mon amour
	<ul style="list-style-type: none"> • You are a Lesbian Vampire 3' • Love... and the Space Between 15' • The Best is Yet to Come 15' • Yes, I'm Single 3' • So Called Equals 52' 		<ul style="list-style-type: none"> • Désir périphérique 9' • Africa is a Woman's Name 2^e partie 17' • Africa is a Woman's Name 3^e partie 16' • Kuchus of Ouganda 45'
18h00	Femme ou paillason ?	17h30	T'en es une ou pas ?
	<ul style="list-style-type: none"> • The Bechdel Test 2' • Trukulutru 38' • Tobacco Girl 28' • Féminisme et paillason : regards croisés sur la Maison des femmes de Paris 23' 		<ul style="list-style-type: none"> • Etre lesbienne aujourd'hui... 15' • Rewind 20' • Banophobia 7' • T4 for 2 5' • Are You a Girl or What? 38'
20h30	Le dernier été de la Boyita	20h00	22 ^e , v'la les courts !
	<ul style="list-style-type: none"> • The Girl Bunnies Hockey 6' • Le dernier été de la Boyita 90' 		<ul style="list-style-type: none"> • Affinity 3' • Innocence Remains 15' • Evelyn Everyone 17' • Im Sommer Sitzen die Alten 23' • 25 Random Things 10' • Falling for Caroline 20'

14

Tous les films sont sous-titrés en français



LASH

Elka Kerkhofs



Samedi 23 avril, 12h30

Expérimental, Australie. 2008. Couleur. 6'. VO/ST. Distr. : Film and Television Faculty of the VCA & Music

Ce film expérimental témoigne du pouvoir de l'amour dans un monde rempli de persécution religieuse.



This forceful experimental film attests to the power of love in a world replete with religious-based persecution.

LE DERNIER ÉTÉ DE LA BOYITA

Julia Solomonoff



Vendredi 22 avril, 20h30

Argentine, 2009. Couleur. 90'. VO/ST. Distr. : Epicentre Films



L'été en Argentine, Jorgelina a l'habitude de jouer avec sa sœur dans la « Boyita », la roulotte garée au fond du jardin. Mais cette année, tout est différent : ses parents se séparent et sa sœur, désormais adolescente, devient une étrangère pour elle. Alors Jorgelina part à la campagne en quête de Mario, le fils des paysans voisins. Ensemble,

ils découvrent les mystères de leurs identités sexuelles. Un film sur l'éveil, une œuvre intimiste racontée à hauteur d'enfant. Ce film a remporté de très nombreux prix à travers le monde.

In Argentina, Jorgelina is used to playing with her sister in the « boyita », the old caravan each summer. But this year, everything is different: her parents are separating, and her sister is turning into a typical teenager. Jorgelina decides to escape to the countryside and finds Mario, an old friend. Together, they will discover the mystery of their sexual identities. An intimate film seen through the eyes of a child. Has garnered multiple prizes around the world.



All films are subtitled in French

15

LOVE... AND THE SPACE BETWEEN

Beth Child



Vendredi 22 avril, 15h30

**Fiction, Australie. 2009. Couleur. 15'. VO/ST
Distr. : Ruby Lane Films**

Le grand amour perdure, même au-delà de la mort.

True love endures, even beyond death...

REWIND

Cathie Boyd



Samedi 23 avril, 17h30

**Fiction, Ecosse. 2009. Couleur. 17'. VO/ST
Distr. : Blindside Productions**

Quel secret du passé empêche ces jeunes femmes de profiter de leur bonheur ?

What secret from the past is keeping these young women from enjoying their love?



SO CALLED EQUALS

Cinta Jiménez Cárabe et Olga Rodríguez



Vendredi 22 avril, 15h30

**Documentaire, Espagne. 2008. couleur. 52'. VO/ST.
Distr. : CFMDC**

2005 : l'Espagne devient l'un des rares pays autorisant le mariage entre personnes du même sexe. *So Called Equals* retrace la lutte des homosexuel(le)s pour atteindre l'égalité devant la loi.

2005: Spain becomes one of the few countries in the world to authorize gay marriage. So Called Equals recounts the historic struggle for equal rights in Spain.

T4-2

Allegra Hirschman, Shellie Citron

Fiction, Etats-Unis. 2009. Couleur. 4'. VF/ST

Distr. : Allegra Hirschman

Un thé, deux couples, de multiples possibilités...

Apicture-perfectheterosexualmarriage is revealed to be a little more queerly complicated in this slyly comedic short.



THE BECHDEL TEST

Anita Sarkeesian

Documentaire, Etats-Unis. 2009. Couleur. 2'. VO/ST

Distr. : Feministfrequency.com

Le test Bechdel (du nom d'Alison Bechdel, célèbre auteure et dessinatrice des *Dykes To Watch Out For - Lesbiennes à suivre*), ou comment savoir si un film a la moindre considération pour les femmes.

The Bechdel Test, or Mo Movie Measure, provides a simple rule for determining if a film has any respect for women.

THE BEST IS YET TO COME

Eunice Wu

Fiction, Etats-Unis. 2009. Couleur. 15'. VO/ST. Distr. : Eunice Wu

Le même jour, Barack Obama devient le premier président noir et la Californie se prononce sur la Proposition 8 contre le mariage homosexuel. Dans ce contexte contrasté, comment gérer les difficultés du quotidien quand on est un couple mixte et homosexuel ?

How will an inter-racial gay couple cope with the historic election day when Barack Obama becomes the first black American president and the infamous Proposition 8 banning same sex marriage passes in California?



Samedi 23 avril, 17h30



Vendredi 22 avril, 18h00



Vendredi 22, 15h30

THE GIRL BUNNIES. HOCKEY

Françoise Doherty

Animation, Canada. 2009. couleur. 6'. VO/ST. Distr. : Françoise Doherty

Deuxième aventure animée de deux lapines lesbiennes créée par la vidéaste montréalaise Françoise Doherty. Coco adore le hockey, mais elle aime surtout une hockeyeuse.

The second animated adventure about two lesbian bunnies by the Montreal director Françoise Doherty. Coco likes hockey, but she loves a hockey player.

THE KUCHUS OF UGANDA

Mathilda Piehl

documentaire, Ouganda. 2008. Couleur. 45'. VO/ST

Distr. : Mathildat Piehl

Un film sur un groupe d'activistes radicaux LGBT en Ouganda, où l'homosexualité est condamnée par la loi.

A film about a group of radical LGBT-activists in Uganda, where homosexual acts are against the law.

THE OTHER SIDE

Revital Gal

Fiction, Israel. 2009. Couleur. 14'. VO/ST. Distr. : Revital Gal



Michal est coincée dans les toilettes. Arrive alors Dvorah, une jeune juive orthodoxe, qui essaye de l'aider. La discussion qui s'instaure entre les deux femmes séparées par une porte va bientôt faire resurgir leur secret commun.

Michal got locked into a bathroom stall. Dvorah, an Orthodox Jewish woman, tries to help her out. A witty dialogue exposes the characters and their shared secret from the past.



Vendredi 22 avril, 20h30



Samedi 23 avril, 15h00



Samedi 23 avril, 12h30

18

Tous les films sont sous-titrés en français

T  LES FILMS**TOBACCO GIRL – TABAKMÄDCHEN**

Biljana Garvanlieva



Vendredi 22 avril, 18h00

Documentaire, Allemagne. 2009. Couleur. 28'. VO/ST

Distr. : Gebrueder Beetz filmproduktion



Mümine a 14 ans et vit dans les hautes montagnes de Macédoine. Sa famille appartient à la minorité turque. Depuis 9 ans, elle travaille dans les plantations de tabac. Elle rêve de quitter la région et de devenir enseignante, mais la coutume lui réserve un tout autre destin.

Mümine is 14 and lives in the Macedonian mountains. Her family belongs to the Turkish minority. Since she was 9 years old she has worked on tobacco farms. She dreams of leaving the region and becoming a school-teacher but because of traditional customs, a very different future awaits her.

TRUKULUTRU! E IL SOGNO AZZURRO DELLE PRINCIPESSE

Carina Wachsmann et Ilaria Paganelli



Vendredi 22 avril, 18h00

Documentaire, Italie. 2009. 38'. VO/ST

Distr. : Carina Wachsmann, Planet Image Srl

Trukulutru est un voyage à travers le monde lesbien italien. La protagoniste, Titiritesa, nous mène à la découverte de ce monde en interviewant différentes personnalités politiques et du monde de la nuit, mais aussi en allant à la rencontre de personnes et de lieux qui ont marqué le mouvement lesbien de ces dernières années.

Trukulutru is a trip through the lesbian world in Italy. The protagonist, Titiritesa, interviews diverse personalities from show business, politics, and nightlife, as well as ordinary women, showing how the lesbian movement has changed over the years.

LES FILMS  Y

19

YES, I'M SINGLE

Jacqueline Julien



Vendredi 22 avril, 15h30

Fiction, France. 2010. 3'. VO/ST

Distr. : Jacqueline Julien



Ce n'est pas la seule lesbienne, mais une lesbienne unique. Elle est "single", soit simple (comme une réservation), singulière (comme nous toutes), unique (comme chaque être), seule (comme on finit) mais surtout... libre. Un court très court et très fort ! Ou la démonstration bilatérale en 3' qu'une lesbienne et fière de l'être peut se passer d'être à deux.

A single, simple, singular, solitary and above all... free lesbian!

YOU ARE A LESBIAN VAMPIRE**Tu es une vampire lesbienne**

Thirza Cuthand



Vendredi 22, 15h30

Fiction, Canada. 2008. N&B. 3'. VO/ST

Distr. : Vtape

Si vous pensez qu'être lesbienne est compliqué, essayez donc d'être une lesbienne vampire !

If you think the drama of lesbian life in the milieu is tough, try being a lesbian vampire.



Agnès	Katharina
Amandine	Laure
Anne	Laurence (Lol)
Anne-Sophie	Laurence
Armelle	Lucinda
Beth	Marie
Carole	Marie-Agnès
Cathie	Marie-Anne
Céline	Marion
Christilla	Martine
Chrystèle	Natasha
Claire	Bianca
Clothilde	Odile
Delphine	Oksana
Delphine	Pat
Dominique	Patricia
Edith	Paule
Elisa	Peggy
Eliza	Regan
Emeline	Sandra
Frédérique	Sandrine
Gabrielle	Sandrine
Haris	Shalala(Kuei Yin)
Hélène	Sophie
Hélène	Stéphanie
Isabelle	Valéry
Isabelle	Véro
Isabelle	Véronique
Janet	Virginie
Jeanne	Zoubida
Jessy	

NOS PARTENAIRES :

- Fatima Lalem, adjointe au maire de Paris, chargée de l'égalité femmes/hommes,
- Suzanne Robichon, Françoise Bain et l'Observatoire de l'égalité femmes/hommes de la mairie de Paris,
- Patrick Bloche, maire du 11^e arrondissement,
- Le service logistique de la mairie du 11^e arrondissement et l'équipe de la salle Olympe de Gouges,
- Catherine et Christine, Librairie Violette and Co,
- L'équipe des soirées Womexx,
- Peggy Deweppe et Christelle Lagattu, *La Dixième Muse*,
- Jacqueline Pasquier, *Lesbia Mag*,
- Philippe Scandolera, 360°,
- et toutes les associations et ami(e)s qui relaient nos informations pour soutenir le festival.

AINSI QUE :

- Sylvie Najosky et le festival gay et lesbien de Saint-Etienne, Face à Face,
- Les interprètes français / langue des signes françaises (LSF),
- Toutes les réalisatrices, avec un coup de cœur particulier pour celles qui ont pu venir rencontrer le public,
- et toutes les festivalières volontaires qui renforcent notre équipe bénévole pendant le festival.



De l'actu
file
venu
d'ailleurs!



Abonnement
online sur
360.ch/shop

A - Pages 6-7

25 Random Things I Did During
My Big Fat Lesbian Depression

Affinity

Africa is a Woman's Name:
Njoki Ndung'u

Africa is a Woman's Name:
Phuti Ragophala

Are You a Girl or What?

B - Page 8

Banophobia

C - Page 8

City of Borders

D - Page 9

Désir périphérique

E - Page 9

Etre lesbienne aujourd'hui
Evelyn Everyone

F - Pages 10

Falling for Caroline
Fear me not
Féminisme et paillason :
regards croisés sur la maison
des femmes de Paris

I - Page 11

Im Sommer sitzen die Alten
Innocence Remains

L - Pages 14-15

Lash
Le dernier été de la Boyita
Love...and the Space Between

R - Page 15

Rewind

S - Page 15

So Called Equals

T - Pages 16-18

T4-2
The Bechdel Test
The Best is yet to Come
The Girl Bunnies Hockey
The Kuchus of Uganda
The Other Side
Tobacco Girl - Tabakmadchen
Trukulutru! E il sogno azzuro
delle principesse

Y - Page 19

Yes I'm Single
You are a Lesbian Vampire

